

شکایت فارم بنیادی حقوق کی ممکنہ خلاف ورزیوں کے لیے

عام ہدایت

کوئی شکایت کون جمع کرا سکتا ہے؟

1. اگر آپ کو یقین ہو کہ آپ فرنٹیکس کی سرگرمی میں شامل اسٹاف کی کارروائیوں کی وجہ سے راست طور پر متاثر ہوئے ہیں اور آپ سمجھتے ہیں کہ ان کارروائیوں کی وجہ سے آپ کے ایک یا اس سے زیادہ بنیادی حقوق کی خلاف ورزی ہوئی ہے تو آپ یا آپ کی طرف سے کوئی اور شخص یا فریق فرنٹیکس کے یہاں کوئی شکایت جمع کرا سکتا ہے۔ یورپی یونین کے منشور کے مطابق بنیادی حقوق کی ایک فہرست کے لیے ضمیمہ 1 ملاحظہ فرمائیں۔
2. کوئی بھی فریق آپ کی نمائندگی کر سکتا ہے (مثال کے طور پر دیگر شخص، وکیل، تنظیمیں، گھر کا فرد، قانونی سرپرست وغیرہ)۔ ان میں سے کوئی بھی فریق آپ کی طرف سے کوئی شکایت درج کرا سکتا ہے۔
3. متعدد شکایتوں پر مشتمل عرضیاں بھی جمع کرائی جا سکتی ہیں۔

میں کوئی شکایت کس طرح جمع کراؤں؟

4. آپ کی شکایت لازماً **تحریری شکل میں** ہونی چاہئے۔ آپ کی شکایت پر بنیادی حقوق سے متعلق فرنٹیکس کا آفیسر (FRO) (Frontex Fundamental Rights Officer) کارروائی کرے گا جو کہ ایک خود مختار اکسپرٹ ہوتا ہے اور فرنٹیکس کے اندر بنیادی حقوق کی نگرانی کرتا ہے اور انہیں فروغ دیتا ہے۔ اس شکایت فارم کا استعمال FRO کی آپ کی شکایت کو زیادہ مؤثر انداز میں پر اسیس کرنے میں مدد کرے گا، لیکن آپ کوئی شکایت اپنی پسند کے دیگر تحریری ذرائع سے بھی جمع کرا سکتے ہیں۔ کارروائی کے کسی بھی مرحلہ میں، FRO آپ سے اضافی معلومات، دستاویزات یا اپنی شکایت کی وضاحت پیش کرنے کی درخواست کر سکتا ہے۔ لہذا ضروری ہے کہ آپ اس میں اپنے رابطے کی تفصیلات درج کریں۔
5. شکایات کسی بھی یورپی زبان میں، نیز عربی، پشتو، اردو اور تگرینیا زبانوں میں جمع کرائی جا سکتی ہیں۔ شکایت فارمز ان زبانوں میں دستیاب ہیں۔
6. آپ کی شکایت کتنی لمبی ہو اس کی کوئی حد نہیں ہے لیکن تمام تر معلومات **زیادہ سے زیادہ 15 صفحات** میں آجائیں تو یہ پسندیدہ ہے۔
7. جس دن آپ کے بنیادی حقوق کی مبینہ خلاف ورزی کا ارتکاب کیا گیا یا جب آپ کو اس بارے میں بتایا گیا یا آپ نے جانا تب سے ایک سال کے اندر آپ کو اپنی شکایت جمع کرا دینی چاہئے یا بصورت دیگر جب آپ شکایت درج کرانے کے قابل ہوں۔
8. آپ کی شکایت میں صرف انہیں حقائق کا حوالہ دیا جا سکتا ہے جو کہ پیش آئے ہوں یا جن کے اثرات 6 اکتوبر 2016 کے بعد بھی جاری رہے ہوں²، ورنہ اسے قبول نہیں کیا جائے گا۔
9. آپ کے لیے اپنی شکایت جمع کرنے سے قبل قومی کارروائیوں سے گزرنا ضروری نہیں ہے۔
10. اگر آپ فرنٹیکس میں کوئی شکایت درج کراتے ہیں تو یہ آپ کو شکایت کی دیگر شکلوں تک رسائی سے نہیں روکتا ہے، جیسے قومی یا یورپی عدالتیں۔

¹ فرنٹیکس سرگرمی کا مطلب یہ ہے: (i) مشترکہ آپریشن؛ (ii) پائلٹ پروجیکٹ؛ (iii) ریپڈ بارٹر انٹرویشن، (iv) مائیکریشن کے انتظام کے لیے اعانتی ٹیم کی تعیناتی؛ (v) واپسی سے متعلق آپریشن یا مداخلت۔ ان سرگرمیوں کی تعریفات کے لیے برائے مہربانی یورپین اور کوسٹ گارڈ ایجنسی سے متعلق ضابطہ (EU) 2016/1624 مورخہ 14 ستمبر 2016 ملاحظہ فرمائیں۔

² یورپین بارٹر اور کوسٹ گارڈ سے متعلق ضابطہ (EU) 2016/1624 کے نافذ ہونے کی تاریخ

11. آپ کو لازماً اپنی شکایت کے **تفصیلی حقائق** کی وضاحت کرنی چاہئے اور جس حد تک ممکن ہو ان کارروائیوں کے **اثرات کی شناخت** کرنی چاہئے جو کہ آپ کے بنیادی حقوق پر مرتب ہوئے ہوں (ضمیمہ 1 دیکھیں)۔
12. کوئی شکایت درج کرانا **مفت** ہے۔

میری شکایت جمع کرنے کے بعد کیا ہوتا ہے؟

13. فرنٹیکس اور FRO سبھی شکایتوں کے ساتھ **رازداری** کا معاملہ کریں گے سوائے اس کے کہ آپ اس فارم میں یا دیگر تحریری شکل میں رازداری کے اپنے حق سے صراحتاً دستبردار ہو جائیں۔
14. اگر آپ کی شکایت میں ان کارروائیوں کا تذکرہ ہے جو کہ فرنٹیکس سرگرمی میں شامل یا مقرر کسی بارڈر گارڈ نے انجام دی ہیں تو FRO آپ کی شکایت کو انفرادی شکایات پر کارروائی کرنے والی قومی اتھارٹیز اور قومی بنیادی حقوق کے اداروں کو بھیج دے گا۔ FRO آپ کو مطلع کر دے گا کہ کس اتھارٹی (اتھارٹیوں) نے آپ کی شکایت موصول کی ہے اور وہ آپ کو ان سے رابطہ کی معلومات فراہم کرے گا۔ FRO کے لیے آپ کو خاص طور پر اجازت دینی ہوگی تاکہ وہ آپ کا شخصی ڈیٹا متعلقہ اتھارٹیوں کو بھیج سکے (شکایت فارم کا حصہ 5 ملاحظہ فرمائیں)۔
15. اگر آپ کی شکایت کو ناقابل قبول قرار دیا جاتا ہے تو FRO آپ کو تحریری شکل میں عدم قبولیت کے اسباب کی اطلاع دے گا اور ممکن ہونے کی صورت میں وہ آپ کو اپنی تشویشات کے ازالہ کے لیے مزید اختیارات فراہم کرے گا۔
16. پتہ، ای میل یا شکایت کی دیگر رابطہ تفصیلات میں کسی تبدیلی کی اطلاع جلد از جلد FRO کو دی جانی چاہئے۔

فرنٹیکس میں شکایت کے طریق کار کے ضابطوں سے متعلق مزید معلومات ایجنسی کی ویب سائٹ سے حاصل کی جا سکتی ہیں: www.frontex.europa.eu/complaints

1. شکایت (شکایات) سے متعلق معلومات

آپ شکایت درج ذیل حیثیت سے جمع کرا رہے ہیں:
(حسب موزوں نشان لگائیں)

راست طور پر متاثر شخص (اشخاص)

متاثر شخص (اشخاص) کا نمائندہ فریق

راست طور پر متاثر شخص (اشخاص):

آخری نام:

پہلا نام:

عمر 18 سال سے زیادہ: نہیں

قومیت (قومیتیں) (اگر معلوم ہو):

اگر شہریت حاصل نہ ہو تو برائے مہربانی آخری رہائشی جگہ کی وضاحت کریں:

مراسلات کا پتہ:

پوسٹ کوڈ:

شہر:

ملک:

ای میل:

ٹیلی فون (برائے مہربانی ملک اور علاقے کا کوڈ درج کریں):

فیکس:

دیگر متعلقہ معلومات:

نوٹ: شکایت فارم کے آخر میں آپ کے لیے دستخط کرنا لازمی ہے۔

ایسی حالتوں کے لیے جو ایک سے زیادہ شکایتوں پر مشتمل ہوں برائے مہربانی ہر ایک فرد کے لیے شخصی معلومات شامل کریں۔

کوئی نمائندہ فریق:

آخری نام:

پہلا نام:

شکایت کنندہ کے ساتھ رشتہ:

تنظیم کا نام، اگر قابل اطلاق ہو:

مراسلات کا پتہ:

پوسٹ کوڈ:

شہر:

ملک:

ای میل:

ٹیلی فون (برائے مہربانی ملک اور علاقے کا کوڈ درج کریں):

فیکس:

دیگر متعلقہ معلومات:

نوٹ: متاثرہ شخص نمائندگی پر رضامندی کے اظہار کے لیے شکایت فارم کے آخر میں لازماً دستخط کرے گا۔

اگر معقول وجوہات کی بنا پر شکایت کنندہ شکایت فارم پر دستخط کرنے کے قابل نہ ہو (مثال کے طور پر، موت ہوگئی، غائب ہوگیا، نظر بند حراست میں ہو، صحت سے متعلق اسباب، ناخواندگی، وغیرہ) یا شکایت کنندہ کے پاس آپ کی نمائندگی کے لیے کوئی تحریری رضامندی نہ دینے کے دیگر قابل یقین اسباب موجود ہوں تو برائے مہربانی ان کی وضاحت کریں:

.....

.....

2. بنیادی حقوق کی ممکنہ خلاف ورزی (ورزیوں) سے متعلق معلومات

برائے مہربانی بنیادی حقوق کی ان ممکنہ خلاف ورزی (ورزیوں) سے متعلق معلومات فراہم کریں جن میں تاریخوں، جگہوں، کارروائی (کارروائیوں) کی یا عدم کارروائی اور شامل اسٹاف کی ایک وضاحت شامل ہو۔ برائے مہربانی وضاحت کریں کہ آپ یہ کیسے مانتے ہیں کہ یہ کارروائیاں آپ کے بنیادی حقوق کو یا اس شخص (ان اشخاص) کے بنیادی حقوق کو متاثر کرتی ہیں جن کی آپ نمائندگی کر رہے ہیں:

(a) اندازاً واقعہ (واقعات) کی تاریخ اور وقت:

(b) مقام/ملک:

اگر درست مقام معلوم نہ ہو تو برائے مہربانی اس جگہ کی ایک تفصیلی وضاحت فراہم کریں جہاں پر واقعہ پیش آیا ہو۔

.....

.....

(c) اس شخص (اشخاص) کی تفصیلی وضاحت جن کے خلاف آپ شکایت کر رہے ہیں۔ اپنی بہترین معلومات کے مطابق وضاحت کریں کہ آیا شکایت کا تعلق ان کارروائیوں سے ہے جو کہ درج ذیل کے ذریعہ انجام دی گئی ہیں (ان تمام پر نشان لگائیں جن کا اطلاق ہوتا ہو):

- a. شخص (اشخاص) جو ایک ہلکا نیلا فرنیٹیکس آرم بیئڈ لگائے ہوئے تھا
- b. شخص (اشخاص) جو کہ فرنیٹیکس کا شناختی کارڈ پہنے ہوئے تھا
- c. شخص یا اشخاص جو کہ اس مقام کا قومی لباس پہنے ہوئے تھا جہاں پر سرگرمی انجام پاتی ہے
- d. دیگر اشخاص جیسے مترجمین، ڈرائیور، وغیرہ

شامل شخص (اشخاص) کے بارے میں معلومات فراہم کریں (مثال کے طور پر نام، کپڑے کی وضاحت، زبان، جسمانی قد و قامت، وہ کون سا کام یا کارروائیاں انجام دے رہا تھا / رہی تھی، وغیرہ):

.....

.....

.....

.....

(d) اگر ممکن تو زمانی تسلسل میں واقعہ کی تفصیلی وضاحت (اگر ضروری ہو تو اضافی صفحات منسلک کریں)۔ اگر ممکنہ خلاف ورزی اب بھی جاری ہو تو برائے مہربانی ذکر کریں:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(e) اس بات کی تفصیلی وضاحت کہ مذکورہ بالا واقعہ نے کس طرح آپ کو متاثر کیا ہے اور آپ یہ کس طرح سمجھتے ہیں کہ اس سے آپ کے بنیادی حقوق کی خلاف ورزی ہوتی ہے (بنیادی حقوق کی ایک فہرست کے لیے ضمیمہ 1 ملاحظہ فرمائیں):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. دیگر اتھارٹیوں کے یہاں اپنی شکایت جمع کرانا

نوٹ: فرنیٹیکس کے یہاں اپنی شکایت جمع کرانے سے پہلے آپ کو کسی طرح کی قومی کارروائیاں مکمل کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

1) کیا کسی عدالت میں آپ نے اپنی شکایت پہلے ہی جمع کرا دی ہے (مثال کے طور پر قومی، یورپی، وغیرہ)؟
برائے مہربانی عدالت، موجودہ حالت اور کارروائی کے نتیجہ کی تفصیلات فراہم کریں، اگر معلوم ہوں:

.....
.....
.....

2) کیا آپ نے اپنی شکایت کسی اور ادارے میں جمع کرائی ہے (مثال کے طور پر قومی احتساب کار (ombudsman)، قومی انسانی حقوق کا ادارہ، وغیرہ)؟ برائے مہربانی ادارے، موجودہ حالت اور کارروائی کے نتیجہ کی تفصیلات فراہم کریں، اگر معلوم ہوں:

.....
.....
.....

4. تائیدی دستاویزات کی نقول

1) برائے مہربانی اپنی شکایت سے متعلق تمام دستیاب تائیدی دستاویزات کی **نقول** فراہم کریں۔ ان دستاویزات کی مثالوں میں درج ذیل شامل ہو سکتی ہیں:

- آپ کی آئی ڈی، پاسپورٹ یا دیگر شناختی دستاویز کی ایک نقل؛
- آپ کی شکایت سے متعلق کسی بھی دستاویزات، تصاویر، ویڈیوز، رپورٹس، سندیں، شہادتیں یا دیگر تائیدی دستاویزات کی نقول؛
- اگر آپ نے اپنی شکایت دیگر عدالتوں یا اداروں میں جمع کرا دی ہے (حصہ 3 ملاحظہ فرمائیں) تو شکایت فارم، مقدمے کے تعلق سے دیے گئے بیانات، یا ان کارروائیوں سے متعلق فیصلوں کی نقول۔

2) اگر آپ تائیدی دستاویز فراہم نہیں کر سکتے ہیں تو برائے مہربانی وضاحت کریں:

.....
.....
.....

نوٹ: برائے مہربانی اصل دستاویزات جمع نہ کرائیں کیوں کہ وہ آپ کو واپس نہیں کی جائیں گی

5. رازداری اور شخصی ڈیٹا

اس شکایت کو جمع کر کے آپ فرنٹیکس اور FRO کے ذریعہ اپنے شخصی ڈیٹا پر کارروائی کیے جانے کے لیے رضامندی دیتے ہیں³۔ شخصی ڈیٹا پر کارروائی سے متعلق مزید معلومات کی وضاحت رازداری سے متعلق بیان میں موجود ہے۔

³ ضابطہ (EC) No 45/2001 کے آرٹیکل 5 کے فقرہ (d) کے معنی کے ضمن میں

شکایتوں پر فرنٹیکس اور FRO کے ذریعہ رازداری کا معاملہ کیا جاتا ہے۔ اگر آپ کی شکایت کو قابل قبول قرار دیا جاتا ہے تو فالو اپ کے لیے اسے قومی اتھارٹیوں کو بھیجا جائے گا، جن میں وہ بھی شامل ہیں جو کہ بنیادی حقوق کی خلاف ورزیوں کے معاملات دیکھنے کی مجاز ہیں۔ برائے مہربانی تصدیق کریں کہ آپ سیکشن 1 میں شامل کردہ اپنی شناخت اور شخصی معلومات متعلقہ قومی حکام اور بنیادی حقوق کے اداروں کو بتانے کی FRO کو صراحتاً اجازت دیتے ہیں۔ اگر آپ اپنی شخصی معلومات کا اشتراک نہ کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں تو شکایت مجاز قومی اتھارٹیوں اور انسانی حقوق کے اداروں کے ذریعہ مسترد کی جا سکتی ہے۔

میں اس دستاویز کی رو سے اپنے شخصی ڈیٹا کو قومی حکام کے یہاں بھیجنے کی اجازت دیتا ہوں، جن میں متعلقہ ریاست کی متعلقہ اتھارٹیوں میں بنیادی حقوق کے مجاز ادارے بھی شامل ہیں (برائے مہربانی نشان لگائیں):

نہیں

ہاں

6. تصفیہ

اگر آپ کی شکایت درست قرار پاتی ہے تو آپ کے خیال میں اس ضرر کے ازالے کے لیے فرنٹیکس یا دیگر ادارے کیا کر سکتے ہیں؟

.....
.....
.....

7. اپنی شکایت جمع کرانا

آپ اپنی شکایت اور ضروری منسلکات بذریعہ ای میل (complaints@frontex.europa.eu)؛ فرنٹیکس ویب سائٹ، راست طور پر فرنٹیکس اسٹاف کے یہاں جمع کرا سکتے ہیں جہاں کہ سرگرمی انجام پاتی ہے؛ یا بذریعہ ڈاک درج ذیل کو بھیج سکتے ہیں۔

فرنٹیکس بنیادی حقوق کا آفیسر، شکایات

Frontex
Plac Europejski 6
00-844 Warsaw
پولینڈ

شکایت کنندہ کے دستخط

تاریخ:

کسی نمائندہ فریق کے دستخط، اگر قابل اطلاق ہو

تاریخ:

فرنٹیکس کی شکایات کا نظام

رازداری کا بیان

آپ کی شکایت ذاتی معلومات جیسے آپ کے نام اور رابطہ کی تفصیلات پر مشتمل ہوتی ہے اور اس میں آپ کی شکایت سے متعلق تائیدی دستاویزات کی نقلیں بھی شامل ہو سکتی ہیں (مثال کے طور پر ایسی تصاویر جو جسمانی چوٹوں، پولیس رپورٹ، وغیرہ پر مشتمل ہوں)۔ فرنٹیکس بنیادی حقوق کا افسر فرنٹیکس کی شکایات کے نظام کا ڈیٹا کنٹرولر ہے۔

آپ کی شکایت سے نمٹنے کے لئے، آپ کے ڈیٹا پر کارروائی کی جائے گی۔ ڈیٹا پر کارروائی کرنے میں فرنٹیکس بنیادی حقوق کے افسر اور اس کے اس عملہ کے ذریعہ اس کی ریکارڈنگ، تنظیم کاری، ذخیرہ کاری شامل ہو سکتی ہے جسے خاص طور پر شکایات سے نمٹنے کا کام سپرد کیا گیا ہے۔ جہاں قابل اطلاق ہو، ڈیٹا پر کارروائی کرنے میں فرنٹیکس ایگزیکٹو ڈائریکٹر، فرنٹیکس ڈیٹا پروٹیکشن آفیسر، ممبر ریاست (ریاستوں) کے وہ حکام جنہیں اس طرح کی شکایات سے نمٹنے کی ذمہ داری سونپی گئی ہے اور متعلقہ ممبر ریاست (ریاستوں) میں قومی بنیادی حقوق کے اداروں سے انکشاف بھی شامل ہو سکتا ہے۔ آپ کے ڈیٹا کے وصول کنندگان ان افراد کے مطابق مختلف ہوں گے جنہوں نے آپ کے خیال کے مطابق آپ کے بنیادی حقوق کی خلاف ورزی کی ہے اور وہ حقوق جن کی خلاف ورزی کی گئی ہو۔

بنیادی حقوق کے افسر اور اس کے عملہ کے لئے ان متعلقہ قومی بنیادی حکام سے جنہیں اس طرح کی شکایات سے نمٹنے کی ذمہ داری سونپی گئی ہے اور قومی بنیادی حقوق کے اداروں سے آپ کے ذاتی ڈیٹا کا انکشاف کرنے کا اہل ہونے کے لئے، آپ کو شکایت فارم میں یا کسی دیگر تحریری فارم میں رازداری کے تئیں اپنے حق سے واضح طور پر دستبردار ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ رازداری کے تئیں اپنے حق سے دستبردار نہیں ہوتے ہیں تو بنیادی حقوق کا افسر متعلقہ قومی حکام، قومی بنیادی حقوق کے اداروں کے پاس صرف حقائق بھیجے گا، آپ کا ذاتی ڈیٹا نہیں۔ آپ کے لئے یہ جاننا اہم ہے کہ اگر آپ رازداری کے تئیں اپنے حق سے دستبردار نہیں ہوتے ہیں تو آپ کی شکایت ان قومی حکام کے ذریعہ جنہیں شکایت سے نمٹنے کی ذمہ داری سونپی گئی ہے یا قومی بنیادی حقوق کے اداروں کے ذریعہ مسترد کی جا سکتی ہے، اگر وہ گمنام شکایات نہ قبول کرتے ہوں۔

آپ کے ذاتی ڈیٹا پر کارروائی کرنے کا مقصد تمام متعلقہ حکام کو تشخیص کرنے، برتنے اور بامعنی طریقہ سے آپ کی شکایت کی تفتیش کرنے کا اہل بنانا ہے، کیوں کہ وہ حقائق کی تصدیق کرنے اور جہاں ضروری ہو رابطہ میں رہنے کے اہل ہوں گے۔ آپ شکایات کے نظام کے مختلف مراحل کے بارے میں یورپین بارٹر اینڈ کوسٹ گارڈ پر ریگولیشن 2016/1624 کی دفعہ 72 میں اور اسی طرح 6 اکتوبر 2016 کو جاری کردہ اور فرنٹیکس کی ویب سائٹ پر شائع کردہ ایگزیکٹو ڈائریکٹر کے فیصلہ نمبر R-ED-2016-106 کے ذریعہ قبول کردہ شکایات کے نظام پر ایجنسی کے ضوابط میں پڑھ سکتے ہیں۔

آپ کا ڈیٹا بنیادی حقوق کے افسر کے ذریعہ آپ کی شکایت کی وصولیابی کی رسید سے (3) سال سے زیادہ مدت تک نہیں رکھا جائے گا۔ اس موقع پر، آپ کو ڈیٹا رکھنے کی مدت کے بارے میں مطلع کیا جائے گا۔ تین (3) سالوں کے بعد، آپ کا ڈیٹا حذف کر دیا جائے گا۔ ڈیٹا رکھنے کی مدت میں صرف معقول معاملات میں چھ (6) مہینوں کی توسیع کی جا سکتی ہے۔ اس صورت میں، ڈیٹا رکھنے کی مدت میں چھ (6) مہینوں کی توسیع کرنے کی خاطر بنیادی حقوق کا افسر آپ کی اجازت طلب کرنے کے لئے آپ سے رابطہ کرے گا۔

EU چارٹر آف فنڈامینٹل رائٹس، ریگولیشن 45/2001 اور ڈائریکٹو 95/46/EC کے مطابق، آپ اپنے ڈیٹا تک رسائی حاصل کرنے کا حق، اپنے ڈیٹا میں ترمیم کرنے کا حق، اپنے ڈیٹا پر کارروائی کرنے کے تئیں اپنی رضامندی سے دستبردار ہونے کا حق، اپنے ڈیٹا پر کارروائی کرنے کو روکنے کا حق، کاٹ چھانٹ کرنے کا حق اور اسی طرح یورپین ڈیٹا پروٹیکشن سپروائزر سے رجوع کرنے کا حق رکھتے ہیں (www.edps.europa.eu)۔

شکایت سے نمٹنے وقت، بنیادی حقوق کا افسر یا اس کا عملہ گواہان، ملزم افراد، اور ان دیگر تیسرے فریقوں کے ذاتی ڈیٹا پر بھی کارروائی کرے گا جو شکایت میں شامل کئے گئے ہیں۔ جہاں متعلق اور قابل عمل ہوگا وہاں انہیں ان کے ذاتی ڈیٹا پر کارروائی کرنے کے بارے میں مطلع کیا جائے گا۔